

Opruiming in het Heiligdom

vervolg Joannes, hoofdstuk 2

¹² Na dat ging hij toen naar beneden naar Kapernaem.
Hij en zijn moeder,
en zijn broers,
en zijn leerlingen.
En daar verbleven zij toen niet veel dagen.

¹³ En het Pascha van de Joden – *het Pasen van de Israëlieten* –
was dichtbij en Jehsoe ging toen op
naar Jeruzalem (Salomon's Heiligdom).

enk.

¹⁴ En in het heiligdom vond hij toen
zij die runderen
en schapen,
en tamme duiven verkochten,
en de geldwisselaars zittend.

¹⁵ En toen een gesel *of zweep* van biezen makend,
wierp hij toen allen uit het heiligdom.
En het schapen en de runderen.
En hij goot het contant geld van de kleingeldwisselaars uit
en keerde toen de tafels *van geldwisselaars*
onderste boven.

¹⁶ En aan die tamme duiven verkochten zei hij toen:

Neem nu deze dingen van hier!
Jullie maken niet het huis van mijn vader
tot een huis van handel.

¹⁷ Terwijl zijn leerlingen toen werden herinnerd,
dat er geschreven is:

Het fanatisme van jouw huis at mij toen op.

¹⁸ Dus de Joodse mensen antwoordde toen
en zeiden toen aan hem:

Welk teken toon jij aan ons,
omdat jij deze dingen doet?

¹⁹ Jehsoe antwoordde toen en zei toen aan hen:

Maak die tempel nu los!
En ik zal hem in drie dagen wekken *of oprichten*.

²⁰ Dus de Joodse mensen zeiden toen:

Die tempel werd toen in zes en veertig jaren gebouwd,
en jij zal hem wekken *of oprichten* in drie dagen?

²¹ Maar die daar zei *dat* over de tempel van zijn lichaam.

²² Dus toen hij daar toen werd gewekt vanuit de doden,
werden zijn leerlingen herinnerd dat hij dit aan hen zei.
En zij vertrouwden toen door de tekst
en door het woord dat Jehsoe toen zei.

²³ Maar zodra in Jeruzalem (Salomon's Heiligdom) was,
in het Pascha, in het feest,
veel mensen vertrouwden in zijn naam,
zij die beschouwden de tekenen van hem,
die hij deed.

mv.

²⁴ Maar Jehsoe zelf vertrouwde hemzelf niet aan hen,
door dat hij allen *had* leren kennen.

²⁵ En omdat hij niet nodig had,
opdat iemand dan zou getuigen over de mens,
want hij leerde kennen wat er was in de mens.